ENGLISH

KETTLE
Instruction manual
The kettle is intended for water boiling.

Description
1. Body with inside lighting
2. Water level scale
3. Mesh filter
4. Lid
5. Lid opening button
6. Handle
7. ON/OFF button «0/I»
8. Base
9. Cord storage

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out from the kettle.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water is boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. Before taking the kettle off, switch it off by setting the ON/OFF button to the «0» position and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you do not use it. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
– Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation.
– Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
– Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
– Insert the power plug into the mains socket.
– Take the kettle off the base (8) and open the lid (4) by pressing the button (5).
– Fill the kettle with water till the «MAX» level mark, close the lid (4) tightly, place the kettle on the base (8).
Note: *Determine the water level using the scale (2).*
– Switch the kettle on by pressing the «0/I» button (7).
– Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.
Note: *Before removing the kettle from the base, make sure that the «0/I» button (7) is in the «0» position.*

Usage
– Insert the power plug into the mains socket.
– Take the kettle off the base (8) and open the lid (4) by pressing the button (5). Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». Determine the water level using the scale (2).
– Close the lid (4), place the kettle on the base (8).
– Switch the kettle on by moving the «0/I» button (7) to the «I» position.
– Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
– Before removing the kettle from the base (8), make sure that the «0/I» button (7) is in the «0» position.
– After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
– If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle off the base (8) and let it cool down for 5-10 minutes. Then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.
Attention! To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

Cleaning and care
– Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.
– Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
– Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
– Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
– Regularly clean the kettle filter (3) from obstruction. To do this, pull the ledge in the filter’s upper part (on the spout-side) and remove the filter. Wash the filter and install it back to its place.

Descaling
– Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
– To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the maximal water level mark.
– Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the maximal water level mark, boil and pour the water out.
– You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
– Clean the kettle from scale regularly.

Storage
– Before taking the unit away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
– Fix the power cord in the cord storage (9).
– Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery set
Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ЧАЙНИК
Инструкция по эксплуатации
Чайник предназначен для кипячения воды.

Описание
1. Корпус с внутренней подсветкой
2. Шкала уровня воды
3. Сетчатый фильтр
4. Крышка
5. Клавиша открытия крышки
6. Ручка
7. Клавиша включения/выключения «0/I»
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

Внимание!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите за тем, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Перед тем, как открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника.
- Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Перед тем как снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите с подставки.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь. Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами возможно лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Отключая устройство от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.
- Не используйте устройство, если повреждён сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
– Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Снимите чайник с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу (5).
– Наполните чайник водой до максимального уровня «MAX», плотно закройте крышку (4), установите чайник на подставку (8).
Примечание: *Для определения уровня воды используйте шкалу (2).*
– Включите чайник, нажав на клавишу (7) «0/I».
– Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.
Примечание: *Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что клавиша (7) «0/I» находится в положении «0»* .

Использование
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Снимите чайник с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5). Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (2).
– Закройте крышку (4), чайник расположите на подставке (8).
– Включите чайник, переведя клавишу (7) «0/I» в положение «I».
– Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
– Прежде чем снять чайник с подставки (8), убедитесь, что клавиша (7) «0/I» находится в положении «0».
– После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после этого можно вновь включить чайник для повторного кипячения воды.
– Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть течение 5-10 минут. Затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.
Внимание! Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

Чистка и уход
– Перед чисткой отключите устройство от электрической сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
– Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
– Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
– Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
– Регулярно очищайте фильтр (3) чайника от загрязнений. Для этого потяните за выступ в верхней части фильтра (со стороны носика) и извлеките фильтр. Промойте фильтр и установите его на место.

Удаление накипи
– Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
– Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
– Доведите жидкость до кипения и оставьте её на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
– Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
– Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение
– Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, отключите его от электрической сети, слейте воду и дайте устройству остыть.
– Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9).
– Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки
Чайник– 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 *л*

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК
Пайдалану нұсқаулығы
Шайнек суды қайнатуға ғана арналған.

Сипаттамасы
1. Ішкі жарықтандыруы бар корпус
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Торлы сүзгі
4. Қақпақ
5. Қақпақты ашу пернесі
6. Тұтқа
7. «0/I» іске қосу/ажырату батырмасы
8. Тұғыр
9. Желілік бауды орауға арналған орын

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жалғастырғыш тетікті қолданбаңыз.
- Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Оны сумен толтырылған хауыздардың немесе басқа сыйымдылықтардың қасында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немес ашық жалынға тікелей жақын жерде қолданбаңыз.
- Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады.
- Қосулы шайнекті қарусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз.
- Қосар алдында шайнектің сүйемелінде қисық тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз.
- Желілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиектеріне жанасып кетпеуін қадағалаңыз. Желілік шнурдың ұзындығын оны желілік шнурды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады.
- Желілік бауды және желілік баудың айырлетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз.
- Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Қақпақты ашу алдында, шайнекті тіреуден шешіңіз.
- Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде шашырауы мүмкін.
- Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны желіден ажыратқан кезде, оны желілік электр сымынан тартпай, ашасынан ұстаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін приборды және тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл аспап дене, жүйке, психикалық бұзушылықтары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың қолдануы үшін арналмаған, 8 жастан үлкен балаларды қоса алғанда. Мұндай тұлғалардың аспапты қолдануы оларға құрылғының қауіпсіз қолдану және оны дұрыс емес қолданған жағдайда тууы мүмкін қауіптер туралы сәйкес әрі түсінікті нұсқаулықтар берілген жағдайда, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға қадағалауында болғанда ғана мүмкін болады.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, розеткадан абайлап суырып алыңыз.
- Егер желілік сымы немесе желілік сым арашасы зақымданса, егер құрылғы іркілістермен, сонымен қатар оның құлауынан кейін жұмыс істесе, құрылғыны қолданбаңыз.
- Приборды өз бетіңізше бөлшектемеңіз, сондай-ақ прибор құлағанннан кейін ақаулықты байқаған жағдайда жақын арадағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда сақтаудан немесе тасымалдаудан кейін бөлме температурасында екі сағаттай ұстау қажет.
– Шайнекті орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын кез-келген жапсырманы жұлып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– Шайнекті тіреуден (8) алып тастаңыз, пернені (5) басып, қақпақты (4) ашыңыз.
– Шайнекке суды «MAX» максималды деңгей көрсеткішіне дейін құйыңыз да, қақпақты (4) тығыз жабыңыз, шайнекті тұғырға (8) орнатыңыз.
Ескертпе: *Судың деңгейінің анықтау үшін бағанын (2) пайдаланыңыз*
– «0/I» пернесін (7) басып шайнекті қосыңыз.
– Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады. Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.
Ескерту: *Шайнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, «0/I» пернесінің (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

Пайдалану
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– Шайнекті тіреуден (8) алып тастаңыз, пернені (5) басып, қақпақты (4) ашыңыз. Шайнекке суды «MIN» минималды белгісінен төмен емес және «MAX» максималды белгіден асырмай құйыңыз. Судың деңгейінің анықтау үшін бағанын (2) пайдаланыңыз
– Қақпақты (4) жабыңыз, шайнекті тұғырға (8) орналастырыңыз.
– «0/I» пернесін (7) «I» күйіне ауыстырып шайнекті қосыңыз.
– Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады.
– Шайнекті тіреуден (8) шешіп алмас бұрын, батырмасын «0/I» (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.
– Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шайнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
– Егер сіз шайнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұғырдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз. Содан кейін шайнекке суды толтыру және оны іске қосу қажет, құрылғы қалыпты режимде жұмыс істеуді жалғастырады.
Назар аударыңыз! Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.

Тазалау және күтім
– Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
– Шайнектің сыртқы бетін ылғалды матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
– Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
– Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
– Шайнектің сызғысын (3) ластанудан ұдайы тазартып отырыңыз. Ол үшін сызғышқа жоғары бөлігіндегі шығыңқылықты тартыңыз (ұшы жағынан) және сызғышты алыңыз. Сызғышты жуыңыз, және оны орнына орнатыңыз.

Қақты кетіру
– Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
– Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.
– Сұйықтықты қайнатыңыз да, оны түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіп тастаңыз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз да, қайнатып суды төгіп тастаңыз.
– Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
– Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

Сақтау
– Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
– Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
– Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы
Шайнек – 1 дн.
Сүйемел – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары
Электрқоректі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт
Максималды су көлемі: 1,7 *л*

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады

Құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилердің тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК
Інструкція з експлуатації
Чайник призначений для кип'ятіння води.

Опис
1. Корпус з внутрішнім підсвічуванням
2. Шкала рівня води
3. Сітчастий фільтр
4. Кришка
5. Клавіша відкриття кришки
6. Ручка
7. Клавіша включення/вимикання «0/I»
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

Увага!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію і збережете її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся їм поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намотування шнура.
- Не беріться мокрими руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки «MIN» і вище максимальної позначки «MAX». При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися з чайника.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Перш ніж зняти чайник, відключіть його, перевівши клавішу включення/виключення в положення «0», а потім зніміть з підставки.
- Відключайте пристрій від мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви їм не користуєтеся. Відключаючи пристрій від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям торкатися приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Даний прилад не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задухи!**
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Вийміть чайник з упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).
- Наповніть чайник водою до максимального рівня води «MAX», щільно закрийте кришку (4), встановіть чайник на підставку (8).
  ***Примітка**: Для визначення рівня води використовуйте шкалу (2).*
- Увімкніть чайник, натиснув на клавішу (7) «0/I».
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

***Примітка:** Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що клавіша (7) «0/I» знаходиться в положенні «0».*

Використання
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (4), натиснувши на клавішу (5). Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки «MIN» і вище максимальної позначки «MAX». Для визначення рівня води використовуйте шкалу (2).
- Закрийте кришку (4), чайник розмістіть на підставці (8).
- Увімкніть чайник, перевівши клавішу (7) «0/I» в положення «I».
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Перед зняттям чайника з підставки (8) переконайтеся, що клавіша (7) «0/I» знаходиться в положенні «0».
- Після відключення чайника зачекайте 10-20 секунд, після чого ви можете знову вмикати його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник з недостатньою кількістю води, спрацює автоматичний термозапобіжник, і чайник відключиться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (8) дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин. Потім слід наповнити чайник водою і включити його, пристрій продовжить працювати в нормальному режимі.

Увага! Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.

Чищення та догляд
- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку в посудомийну машину.
- Регулярно очищайте фільтр (3) чайника від забруднень. Для цього потягніть за виступ на верхній частині фільтру (з боку носика) і витягніть фільтр. Промийте фільтр, встановите його на місце.

Видалення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Зберігання
- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Закріпите мережевий шнур в місці намотування шнура (9).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання
Чайник – 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 *л*

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 5 років

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ІМБРЫЧАК
Інструкцыя па эксплуатацыі
Імбрычак прызначаны для кіпячэння вады.

Апісанне
1. Корпус з ўнутраным падсвятленнем
2. Шкала ўзроўню вады
3. Сеткаваты фільтр
4. Вечка
5. Клавіша адкрыцця вечка
6. Ручка
7. Клавіша ўключэння/выключэння «0/I»
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

Увага!
Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Пераканайцеся ў тым, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню электрычнай сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Забараняецца выкарыстоўваць імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Выкарыстоўвайце імбрычак на роўнай і ўстойлівай паверхні, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб сеткавы шнур звешваўся са стала, і сачыце, каб ён не дакранаўся да гарачых паверхняў і вострых кантоў мэблі. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, замацаваўшы яго у месцы намотвання шнура.
- Не дакранайцеся да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Перад тым як адкрыць вечка, зніміце імбрычак з падстаўкі.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць любыя іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі «MIN» і вышэй максімальнай адзнакі «MAX». Калі ўзровень вады вышэй максімальнай адзнакі, кіпячая вада можа выплюхнуцца з імбрычка.
- У пазбяганне атрымання апёку гарачай парай не нахіляйцеся над носікам працавальнага імбрычка.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Забараняецца адкрываць вечка імбрычка падчас кіпячэння вады.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працавальны імбрычак з падстаўкі. Перад тым, як зняць імбрычак, адключыце яго, пераводзячы клавішу ўключэння/выключэння ў становішча «0», а затым зніміце з падстаўкі.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад чысткай ці ў выпадку, калі вы ёй не карыстаецеся. Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце імбрычак і яго падстаўку ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў, уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ёй былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаваннямў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай.
Небяспека ўдушша!
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, возьмецеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі пашкоджаны сеткавы шнур ці вілка сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімніх) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Дастаньце імбрычак з пакавання, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Упэўніцеся ў тым, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню электрычнай сеткі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Зніміце імбрычак з падстаўкі (8), адкрыйце вечка (4), націснуўшы на клавішу (5).
- Напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўню «MAX», шчыльна зачыніце вечка (4), усталюйце імбрычак на падстаўку (8).

***Заўвага:** Для вызначэння ўзроўня вады выкарыстоўвайце шкалу (2).*
- Уключыце імбрычак, націснуўшы на клавішу (7) «0/I».
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўторыце працэдуру кіпячэння вады 2-3 разы.

***Заўвага:** Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што клавіша (7) «0/I» знаходзіцца ў становішчы «0».*

Выкарыстанне
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Зніміце імбрычак з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (4), націснуўшы на клавішу (5). Напоўніце імбрычак вадой не ніжэй мінімальнай адзнакі «MIN» і не вышэй максімальнай адзнакі «MAX». Для вызначэння ўзроўня вады выкарыстоўвайце шкалу (2).
- Зачыніце вечка (4), усталюйце імбрычак на падстаўку (8).
- Уключыце імбрычак, пераводзячы клавішу (7) «0/I» у становішча «I».
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі (8) пераканайцеся, што клавіша (7) «0/I» знаходзіцца ў становішчы «0».
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 10-20 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для паўторнага кіпячэння вады.
- Калі вы выпадкова ўключылі імбрычак з малой колькасцю вады, спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца. У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (8), дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін. Затым запоўніце імбрычак вадой і ўключыце, прыбор будзе працаваць у звычайным рэжыме.

Увага! У пазбяганне атрымання апёку гарачай парай не нахіляйцеся над носікам працавальнага імбрычка.

Чыстка і догляд
- Перад чысткай адключыце прыладу ад электрычнай сеткі, зліце ваду і дайце імбрычку астыць.
- Працірайце вонкавую паверхню імбрычка вільготнай тканінай ці губкай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія мыйныя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце імбрычак і падстаўку ў ваду ці ілюбыя ншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Рэгулярна чысціце фільтр (3) імбрычка ад забруджванняў. Для гэтага пацягніце за выступ верхняй часткі фільтра (з боку носіка) і выміце фільтр. Прамыйце фільтр, ўсталюйце яго на месца.

Выдаленне шумавіння
- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення накіпу напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўня вадой з разведзеным у ім сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

Захоўванне
- Перш чым прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яе ад электрычнай сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Замацуйце сеткавы шнур у месцы намотвання шнура (9).
- Захоўвайце імбрычак у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
Імбрычак – 1 шт.
Падстаўка – 1шт.
Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Спажываемая магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 *л*

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O'ZBEKSNA

CHOVGUM
Ishlatish tartibi
Chovgum suv qaynatishga mo'ljallangan.

Qismlari
1. Ichi yorishadigan korpus
2. Suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq qo'yilgan
3. To'rli filtr
4. Qopqoq
5. Qopqoqni ochadigan tugma
6. Dastak
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I»
8. Qo'ygich
9. Elektr shnur o'raladigan o'rni

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'gri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Jihoz ishlaydigan tok kuchi elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa stadartidagi vilka qo'yilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Uni basseyn yoki suv bor boshqa havzalar yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ishlab turgan chovgumni qaravsiz qoldirib ketmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyda ishlating, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichda qiyshaymasdan turishi kerak.
- Faqat chovgumga qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin. O'raladigan joyiga biriktirib elektr shnur uzunligini o'zgartirish mumkin.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv quymang.
- Qopqog'ini ochishdan oldin chovgumni qo'ygichidan oling.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam «MIN» chizig'idan pastda va eng ko'p «MAX» chizig'idan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Ko'p chizig'idan oshirib quyilsa qaynayotgan suv sachrab ketishi mumkin.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochish ta'qiqlanadi.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar olish kerak bo'lsa oldin ishlatish/o'chirish tugmasini «0» tomonga o'tkazib chovgumni o'chiring, so'ng qo'ygichidan oling.
- Ishlatilmayotganda yoki tozalashdan oldin jihozni elektrdan uzib qo'ying. Chovgumni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Bolalar ishlayotgan jihoz bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tortmang, faqat elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan yoki tushib ketgan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xonada turishi kerak.
- Chovgumni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz shikastlanganmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihoz ishlaydigan tok kuchi elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumni qo'ygichidan (8) oling, tugmasini (5) bosib qopqog'ini (4) oching.
- Quyiladigan suv chegarasini bildiradigan «MAX» chizig'igacha yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini (4) zich yoping, chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.

***Eslatma**: Suv chizig'iga (2) qarab suv quying.*
- «0/I» tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

***Eslatma:** Qo'ygichidan olinganda chovgum o'chgan, «0/I» tugmasi (7) «0» tomonda turgan bo'lishi kerak.*

Ishlatish
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Suv quyish uchun chovgumni qo'ygichidan (8) oling, tugmasini (5) bosib qopqog'ini (4) oching. Quyiladigan eng kam suv chegarasini bildiradigan «MIN» chizig'idan tushirmay va eng ko'p quyiladigan suv chegarasini bildiradigan «MAX» chizig'idan oshirmay chovgumga suv quying. Chiziqqa (2) qarab suv quying.
- Qopqog'ini (4) yoping, chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.
- «0/I» tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Quygichidan (8) olganda «0/I» tugmasi (7) «0» tomonda bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan keyin 10-20 sekund kutib turing, shundan keyin uni yana ishlatib suv qaynatsa bo'ladi.
- Suv quyilmagan chovgum tasodifan ishlatilgan bo'lsa avtomatik qizishdan saqlagich ishlab chovgum o'chadi. Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (8) oling, 5-10 daqiqa sovutib qo'ying. So'ng suv solib ishlating, chovgum yana oldingidek ishlab ketadi.

Diqqat! Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum jo'mragi ustiga engashmang.

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajrating, chovgum sovushini kutib turing.
- Chovgum sirtini yumshoq nam mato yoki gubka bilan arting. Kirlangan joylarini yumshoq tozalash vositalari bilan artib tozalang, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vosita ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Chovgum filtrini (3) tez-tez tozalab turing. Buning uchun filtr ustidagi bo'rtiqni (jo'mrak tomondan) tortib filtrni chiqarib oling. Filtrni yuvib, joyiga qo'ying.

Quyqani tozalash
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan qiziqtgich o'rtasida issiqlik almashinishini buzadi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv chizig'iga yetkazib 2:1 nisbatda sirka qo'shilgan suv quying.
- Aralashmani qaynatib, kechasiga qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, chovgumga to'ldirib suv quying, qaynatib, to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlarga mo'ljallangan vositalarni ishlatsa bo'ladi.
- Chovgumni vaqti-vaqti bilan quyqadan tozalab turing.

Saqlash
- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, suvini to'kib tashlab sovushini kutib turing.
- Elektr shnurini o'raladigan joyiga (9) yig'ib qo'ying.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

To'plami
Chovgum – 1 dona.
Qo'ygich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona

Texnik xususiyati
Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 1850-2200 W
Eng ko'p suv sig'imi: 1.7 L

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihoz ishlaydigan muddat – 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1126 GY

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 6
UZ Foydalanish qoidalari 7

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014